

Susanne von Bandemer  
(geb. von Franklin)

**Dem Gesandten der hohen Pforte,  
Asmi Achmet Effendi,  
zum Andenken gewidmet  
(1802)**

In Stambul, in Berlin, am schwarzen Meer, am Belt,  
Scheint Eine Sonne nur am hohen Firmament,  
Und herrscht Ein Schöpfer nur. Ob ihr ihn Allah nennt,  
Wir Gott; ob ihr für göttlich jene Schrift erkennt,  
5 Wir diese, gilt ihm gleich, wenn jeder die nur hält,  
Die er uns selbst ins Herz geschrieben:  
Die Menschen alle brüderlich zu lieben.

[erste Fassung:]

*In Stambul, und am Spreegestade  
Scheint Eine Sonne nur am hohen Firmament,  
Und herrscht Ein Schöpfer nur. Ob ihr ihn Allah nennt,  
Wir Gott, gilt gleich. Der Weise kommt auf gleichem Pfade  
5 Vor seinen Thron. Er hält, was ihm ins Herz geschrieben.  
Die Menschen alle brüderlich zu lieben.*

Textnachweis:

Susanne von Bandemer (geb. von Franklin), *Neue vermischte Gedichte*,  
Berlin 1802, S. 102.